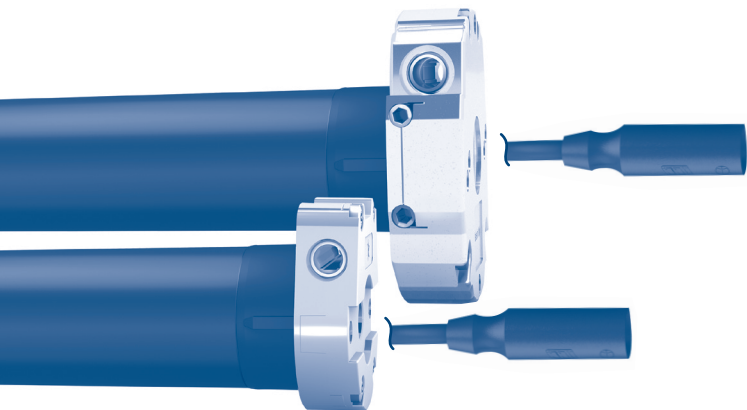


# CHERUBINI

tocco italiano dal 1947

## Plug&Play Ocean Easy Plug&Play Safe Easy



MOTORI TUBOLARI CON CONNETTORE EASY  
E MANOVRA DI SOCCORSO

I

TUBULAR MOTORS WITH EASY CONNECTOR  
AND MANUAL OVERRIDE DEVICE

GB

ROHRMOTOREN MIT EASY-STECKVERBINDUNG  
UND NHK-NOTHANDKURBELGETRIEBE

D

MOTEURS TUBULAIRES AVEC CONNECTEUR EASY  
ET MANOEUVRE DE SECOURS

F

MOTORES TUBULARES CON CONECTOR EASY  
Y MANIOBRA DE EMERGENCIA

E

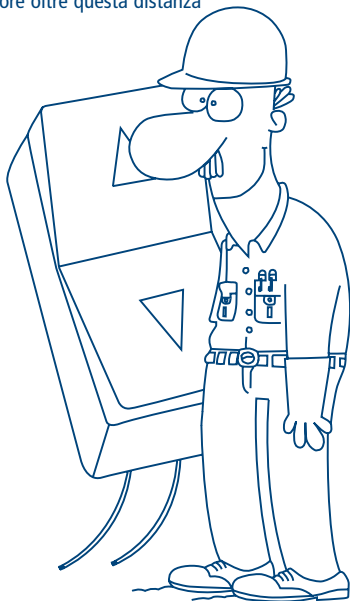
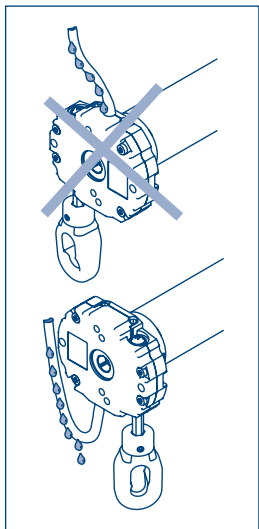


ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN  
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



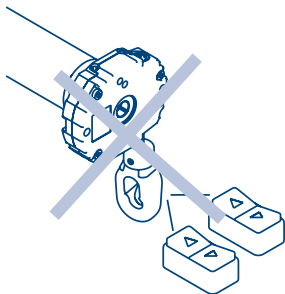
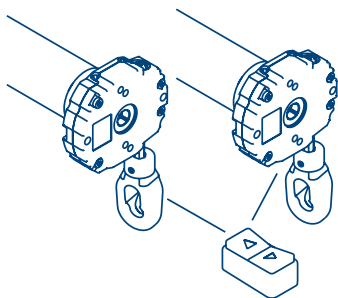
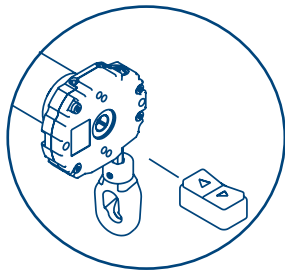
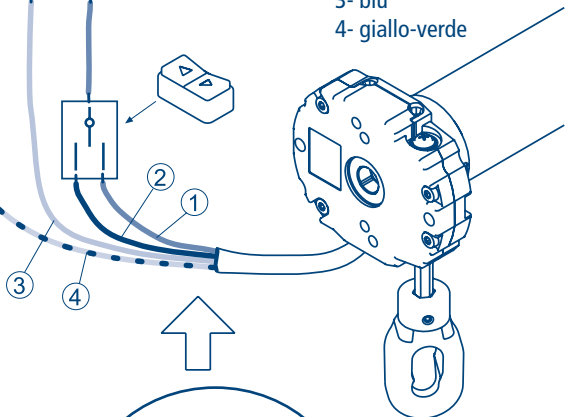
## COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Per evitare situazioni di pericolo o malfunzionamento, gli elementi elettrici di comando collegati al motore devono essere dimensionati in base alle caratteristiche elettriche del motore stesso.
- I dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione nazionali.
- I selettori per l'inversione del senso di rotazione del motore devono essere muniti di interblocco meccanico.
- Per modificare il senso di rotazione, invertire i conduttori marrone e nero.
- **NON** collegare due o più selettori sullo stesso motore.
- In caso di utilizzo all'esterno, utilizzare un cavo di alimentazione a designazione H05RN-F contenuto di carbonio min 2%.
- Non utilizzare cavi di collegamento fra il selettore e il motore più lunghi di 50 m. Nel caso sia necessario comandare il motore oltre questa distanza interporre un relè di isolamento.

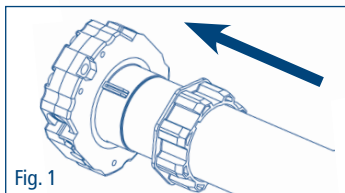
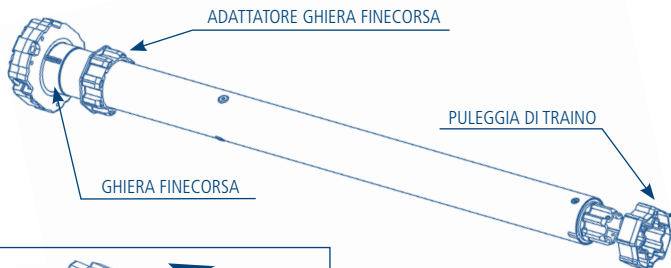


230 V 50 Hz

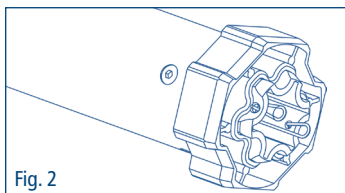
- 1- marrone
- 2- nero
- 3- blu
- 4- giallo-verde



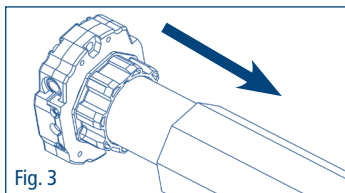
## PREPARAZIONE DEL MOTORE



1. Inserire l'adattatore sulla ghiera facendo combaciare la scanalatura con la tacca di riferimento e spingere fino alla battuta.



2. Montare la puleggia di traino sul perno del motore fino allo scatto della molla di fermo.



3. Introdurre completamente il motore nel tubo di avvolgimento.

**NB:** Nel caso di tubi con profilo tondo la puleggia di traino deve essere fissata al tubo, questa operazione è a carico dell'installatore. Per altri profili di tubo il fissaggio è facoltativo anche se fortemente raccomandato.

## LEGENDA DEI SIMBOLI

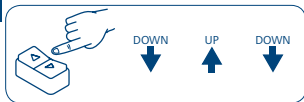


premere  
il pulsante  
di salita



premere  
il pulsante  
di discesa

SALITA (UP) ↑  
DISCESA (DOWN) ↓

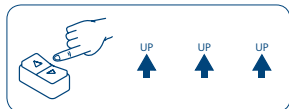


premere i pulsanti come indicato in rapida sequenza

## SPIEGAZIONE DELLE SEQUENZE DI COMANDO

La maggior parte delle sequenze di comando è composta da tre o sei passi ben distinti. I pulsanti devono essere premuti per meno di 0,5 secondi come indicato nella sequenza, senza far passare più di 1 secondo tra un passo e l'altro. Se trascorre più di 1 secondo il comando non viene accettato, e si dovrà ripetere la sequenza.

Esempio di sequenza di comando in 3 passi:



**Attenzione!** Nel caso la sequenza preveda una ripetizione di comandi uguali (Up+Up/Down+Down) è necessario interporre la posizione Stop se il tipo di pulsantiera la prevede.

## ISTRUZIONI D'USO

Il motore è di semplice installazione e utilizzo, non necessita di alcuna regolazione in quanto riconosce automaticamente i finecorsa.

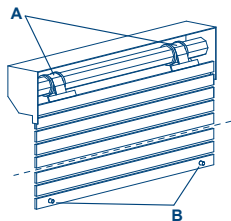
La tapparella deve essere equipaggiata con:

A - Cintini rigidi o molle antieffrazione

B - Tappi di sicurezza fissi o rimovibili nelle guide.

Si raccomanda di controllare sempre la robustezza della tapparella.

Eeguire un ciclo completo di salita e discesa prima di utilizzare la manovra manuale di soccorso.



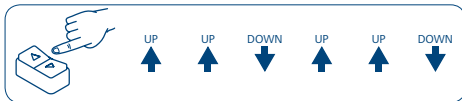
**Nota:** Dopo un movimento tramite manovra di soccorso, il motore ripristina le corrette posizioni al raggiungimento di una posizione valida di finecorsa.

## RIPRISTINO DELLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE

Il ripristino della configurazione originale si può ottenere in due modi, tramite sequenza dalla pulsantiera:

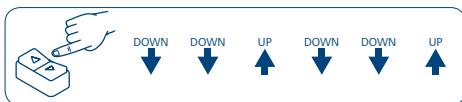
### dalla posizione di finecorsa SUPERIORE

posizionare la tapparella in posizione di finecorsa superiore ed eseguire la sequenza indicata:



### dalla posizione di finecorsa INFERIORE

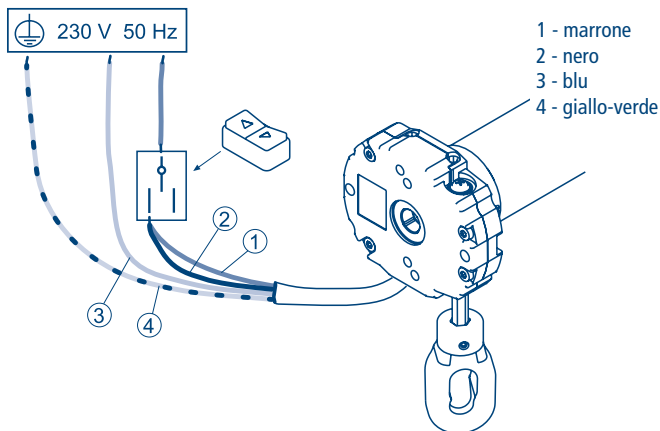
posizionare la tapparella in posizione di finecorsa inferiore ed eseguire la sequenza indicata:



OPPURE

tramite collegamento filare:

- collegare i fili del motore Marrone e Nero sotto lo stesso pulsante, es. SU;
- premere il pulsante SU per almeno 2 secondi;
- scollegare e ripristinare il collegamento elettrico dei pulsanti di comando (vedi pag. 4).







## **I** Dichiarazione di conformità UE



CHERUBINI S.p.A. dichiara che il prodotto è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2014/35/UE

Direttiva 2014/30/UE

Direttiva 2011/65/UE

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## **GB** EU Declaration of conformity



CHERUBINI S.p.A. declares that the product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/35/EU

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## **D** EU-Konformitätserklärung



CHERUBINI S.p.A. erklärt der produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/35/EU

Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie 2011/65/EU

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it), gefragt werden.

## **F** Déclaration UE de conformité



CHERUBINI S.p.A. déclare que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2014/35/UE

Directive 2014/30/UE

Directive 2011/65/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## **E** Declaración UE de conformidad



CHERUBINI S.p.A. declara que el producto es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2014/35/UE

Directiva 2014/30/UE

Directiva 2011/65/UE

El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## Note - Bem - Notes - Notas:

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55  
25081 Bedizzole (BS) - Italy  
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040  
info@cherubini.it | www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia S.L.**

Avda. Unión Europea 11-H  
Apdo. 283 - P. I. El Castillo  
03630 Sax Alicante - Spain  
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505  
info@cherubini.es | www.cherubini.es

**CHERUBINI France S.a.r.l.**

ZI Du Mas Barbet  
165 Impasse Ampère  
30600 Vauvert - France  
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32  
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

**CHERUBINI Deutschland GmbH**

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland  
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36  
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

